

Соглашение
между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой
Таджикистан и Республикой Узбекистан о сотрудничестве в области
предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций
(Чолпон-Ата, 17 июля 1998 года)

Соглашение ратифицировано Республикой Казахстан в соответствии с
Законом РК от 30 декабря 1999 г. N 7-II

Государства-участники настоящего Соглашения, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь целями и принципами Договора о вечной дружбе между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Таджикистан и Республикой Узбекистан от 10 января 1997 года;

принимая во внимание взаимозависимость экологических систем региона и возможность возникновения чрезвычайных ситуаций, последствия которых не могут быть ликвидированы силами и средствами одной из Сторон, а также вызываемую этим потребность в скоординированных действиях государств-участников;

желая распространить развивающееся региональное сотрудничество на оказание необходимой помощи пострадавшим Сторонам в случае возникновения чрезвычайных ситуаций на основе международного права;

признавая необходимость совместного использования аварийно-спасательных сил, материально-технических, медицинских, продовольственных, финансовых и информационных ресурсов для осуществления мероприятий по предупреждению и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций;

поддерживая усилия ООН в области оказания международной помощи в случае чрезвычайных ситуаций, а также стремясь внести вклад в формирование и действенность договорно-правовой базы в этой области,

согласились о нижеследующем:

Статья 1. Сфера применения

Настоящее Соглашение применяется в отношении предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, представляющих опасность для жизни и здоровья людей или влекущих за собой значительный материальный ущерб, которые не могут быть ликвидированы силами и средствами одной из Сторон.

Настоящее Соглашение устанавливает рамки скоординированной помощи Сторон в случае чрезвычайных ситуаций.

Статья 2. Определения

Для целей настоящего Соглашения используются следующие понятия:

чрезвычайная ситуация - обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия техногенного характера, которые могут повлечь или повлекли за собой человеческие жертвы, ущерб здоровью

людей или окружающей среде и объектам хозяйствования, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности людей;

предупреждение чрезвычайных ситуаций - комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайной ситуации, а также на сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей среде и материальных потерь в случае ее возникновения;

помощь - направление предоставляющей Стороной запрашивающей Стороне групп по оказанию помощи и грузов помощи в целях предупреждения или ликвидации чрезвычайных ситуаций различного характера;

запрашивающая Сторона - Сторона, которая обращается к другой Стороне с просьбой о направлении групп по оказанию помощи, грузов помощи и соответствующего оснащения;

предоставляющая Сторона - Сторона, которая удовлетворяет просьбу другой Стороны о направлении групп по оказанию помощи, грузов помощи и соответствующего оснащения;

компетентный орган - орган, назначаемый каждой из Сторон для руководства и координации работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения;

группа по оказанию помощи - организованная группа специалистов предоставляющей Стороны, предназначенная для оказания помощи и обеспеченная необходимым оснащением;

ликвидация чрезвычайной ситуации - аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайной ситуации и направленные на спасение жизни и сохранения здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей природной среде и материальных потерь, а также на локализацию зоны чрезвычайной ситуации, прекращение действия характерных для нее опасных факторов;

зона чрезвычайной ситуации - территория, на которой сложилась чрезвычайная ситуация;

аварийно-спасательные работы - действия по спасению людей, материальных и культурных ценностей, защите природной среды в зоне чрезвычайной ситуации, локализации чрезвычайной ситуации и подавлению или доведению до минимально возможного уровня характерных для нее опасных факторов;

оснащение - материалы, технические и транспортные средства, снаряжение группы по оказанию помощи и личное снаряжение членов группы;

грузы помощи - материальные средства, предназначенные для бесплатного распределения среди населения, пострадавшего в результате чрезвычайной ситуации;

государство транзита - государство-участник настоящего Соглашения, через территорию которого перевозятся группы по оказанию помощи, оснащение, материалы обеспечения и грузы помощи.

Статья 3. Компетентные органы и система оповещения

Компетентными органами Сторон по выполнению настоящего Соглашения являются:

от Республики Казахстан - Комитет Республики Казахстан по чрезвычайным ситуациям;

от Кыргызской Республики - Министерство по чрезвычайным ситуациям и гражданской обороне;

от Республики Таджикистан - Комитет по чрезвычайным ситуациям и делам гражданской обороны при Правительстве Республики Таджикистан;

от Республики Узбекистан - Министерство по чрезвычайным ситуациям.

В случае назначения другого компетентного органа Стороны уведомят об этом друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам.

Компетентные органы в согласованные Сторонами сроки создадут комплексную систему раннего предупреждения и оповещения о чрезвычайных ситуациях. Условия создания и функционирования данной системы будут регулироваться специальным межведомственным Протоколом.

Статья 4. Формы сотрудничества

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих формах:

организация и проведение мониторинга опасных техногенных и экологических процессов, а также природных явлений;

взаимное оповещение о состоянии потенциально опасных объектов и окружающей среды, возникающих чрезвычайных ситуаций, ходе их развития и возможных последствиях, принимаемых мерах по их ликвидации;

организация подготовки населения к действиям в чрезвычайных ситуациях, в том числе по оказанию первой медицинской помощи;

координация взаимодействия заинтересованных государственных структур по ликвидации чрезвычайных ситуаций;

оценка риска для окружающей природной среды и населения в связи с возможными загрязнениями в результате промышленных аварий, катастроф и стихийных бедствий;

совместное планирование, разработка и осуществление научно-исследовательских проектов, обмен научно-технической литературой, результатами исследовательских работ и технологиями;

обмен информацией, методической и другой литературой, видео- и фотоматериалами;

обеспечение взаимодействия между компетентными органами Сторон;

планирование и проведение мероприятий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

оказание взаимной помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций и принятие мер по размещению пострадавшего населения на территории участников Соглашения;

другая деятельность в области предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, которая может быть согласована компетентными органами Сторон.

Статья 5. Запросы о помощи и обмен информацией

Стороны осуществляют запросы об оказании помощи в чрезвычайных ситуациях.

Помощь предоставляется на основании запроса, в котором запрашивающая Сторона представляет информацию о характере чрезвычайной ситуации, указывает вид и объем необходимой помощи.

Предоставляющая Сторона в кратчайшие сроки рассматривает обращение запрашивающей Стороны и информирует ее о возможности, объеме и условиях предоставления помощи.

Статья 6. Транзит

Правительство государства-транзита обеспечит беспрепятственный пропуск через территорию своего государства групп по оказанию помощи, их оснащение и грузы помощи предоставляющих Сторон в соответствии с национальным законодательством и международными правилами.

Статья 7. Виды помощи

Помощь в ликвидации чрезвычайных ситуаций будет оказываться путем направления групп по оказанию помощи и грузов помощи либо в иной запрашиваемой форме.

Условия, вид, объемы и продолжительность оказания помощи в каждом конкретном случае согласовываются компетентными органами Сторон.

Группы по оказанию помощи используются для выполнения аварийно-спасательных работ в зоне чрезвычайной ситуации.

Оперативное руководство и координация деятельности групп по оказанию помощи осуществляется компетентными органами запрашивающей Стороны через руководителей этих групп.

Запрашивающая Сторона информирует руководителей групп по оказанию помощи об обстановке, сложившейся в зоне чрезвычайной ситуации и на конкретных участках работ, и при необходимости обеспечивает эти группы переводчиками и средствами связи, а также предоставляет охрану и бесплатное медицинское обслуживание.

Оснащение групп по оказанию помощи должно быть достаточным для ведения автономных действий в зоне чрезвычайной ситуации в течение 72 часов. По окончании запасов запрашивающая Сторона обеспечивает указанные группы необходимыми средствами для их дальнейшей работы.

Статья 8. Условия пересечения государственных границ группами по оказанию помощи и режим их пребывания на территории государства запрашивающей Стороны

Члены групп по оказанию помощи пересекают государственную границу государства запрашивающей Стороны или государства-транзита через пункты пропуска, открытые для международного сообщения по паспортам или другим документам, удостоверяющим их личность. Руководитель группы должен иметь список членов группы по оказанию помощи и документ, подтверждающий его полномочия, выданные компетентным органом предоставляющей Стороны.

Порядок пропуска через границу кинологовических групп и порядок их пребывания на территории государства запрашивающей Стороны определяются в соответствии с карантинными правилами, действующими на территории государства запрашивающей Стороны.

Члены групп по оказанию помощи обязаны во время их пребывания на территории государства запрашивающей Стороны соблюдать законодательство этого государства. При этом они находятся под юрисдикцией государства предоставляющей Стороны в области трудового законодательства и связанных с ним вопросов. На военный персонал, входящий в состав группы по оказанию помощи, распространяется действие законодательства государства предоставляющей Стороны, регулирующего статус военнослужащего.

Перемещение групп по оказанию помощи, их оснащение, материалы обеспечения и грузов помощи осуществляются автомобильным, железнодорожным, водным или воздушным транспортом.

Порядок использования указанных видов транспорта определяется компетентными органами Сторон по согласованию с соответствующими министерствами и ведомствами.

Статья 9. Ввоз, вывоз и транзит оснащения и грузов помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций

Оснащение и грузы помощи, ввозимые на территорию запрашивающей Стороны и вывозимые с территории предоставляющей Стороны для оказания помощи при ликвидации чрезвычайной ситуации, освобождаются от таможенных пошлин, сборов и налогов.

Таможенное оформление оснащения и грузов помощи производится в упрощенном виде и в приоритетном порядке на основании уведомлений, выдаваемых компетентными органами Сторон, в которых указывается состав групп по оказанию помощи, перечень ввозимого или вывозимого оснащения и грузов помощи.

Группам по оказанию помощи запрещается перевозить какие-либо товары, кроме оснащения для проведения аварийно-спасательных работ.

После окончания работ по оказанию помощи ввезенное оснащение подлежит вывозу с территории государства запрашивающей Стороны. Если в силу особых обстоятельств не представляется возможным вывезти оснащение, оно может быть безвозмездно передано в качестве помощи компетентному органу запрашивающей Стороны на согласованных условиях. В этом случае необходимо уведомить компетентные и таможенные органы запрашивающей Стороны, указав виды, количество и место нахождения передаваемого оснащения.

При необходимости оказания пострадавшим срочной медицинской помощи на территорию государства запрашивающей Стороны может быть ввезено необходимое количество медицинских препаратов, содержащих наркотические вещества. В этом случае руководитель группы по оказанию помощи предъявляет таможенным органам предоставляющей и запрашивающей Сторон декларацию о наличии медицинских препаратов, содержащих наркотические вещества, с указанием их номенклатуры и количества.

Указанные медицинские препараты не подлежат передаче запрашивающей Стороне и используются исключительно квалифицированным медицинским персоналом под контролем представителей этой Стороны.

Не использованные медицинские препараты, содержащие наркотические вещества, подлежат вывозу под таможенным контролем запрашивающей

Стороны на основании документов, подтверждающих номенклатуру и количество этих препаратов. На израсходованные медицинские препараты, содержащие наркотические вещества, таможенным органам запрашивающей Стороны предъявляется акт об их использовании, подписанный руководителем и врачом группы по оказанию помощи и заверенный представителем компетентного органа запрашивающей Стороны.

Статья 10. Использование воздушных судов

Компетентный орган предоставляющей Стороны сообщает компетентному органу запрашивающей Стороны о решении использовать для оказания помощи воздушные суда с указанием их типа и опознавательных знаков, маршрута, количества членов экипажа, характера груза, места и времени взлета и посадки.

Запрашивающая Сторона разрешает перелет в определенный пункт на территорию своего государства.

Полеты осуществляются в соответствии с правилами, установленными международной организацией гражданской авиации и каждой из Сторон.

Предоставляющая Сторона освобождается от платы за пролет, посадку на аэродроме и взлет с него воздушных судов, а также от платы за радионавигационные услуги.

Вопросы о возмещении расходов за топливо и техническое обслуживание воздушных судов предоставляющей Стороны, используемых при оказании помощи, будут решаться отдельно в каждом конкретном случае.

Статья 11. Возмещение расходов и ущерба

Помощь в чрезвычайных ситуациях, исходя из принципов гуманности и добрососедских отношений оказывается, как правило, на безвозмездной основе.

В случае, если запрашивающая и предоставляющая Стороны договорились о возмещении части расходов, связанных с оказанием помощи, предоставляющая Сторона свою помощь оказывает на льготных условиях.

В случае ранения (смерти) членов группы по оказанию помощи предоставляющей Стороны, запрашивающая Сторона берет на себя расходы, связанные с оказанием неотложной медицинской помощи, транспортировкой раненого (тела погибшего) на территорию предоставляющей Стороны.

Если член группы по оказанию помощи при выполнении задач, связанных с реализацией настоящего Соглашения на территории запрашивающей Стороны, нанесет вред юридическому или физическому лицу, то ущерб возмещает запрашивающая Сторона в соответствии с законодательством, применяемым в случае нанесения вреда ее гражданами, оказывающими помощь.

Вред, причиненный членом группы по оказанию помощи преднамеренно или по грубой небрежности, подлежит возмещению предоставляющей Стороной.

Статья 12. Урегулирование споров

Спорные вопросы, связанные с толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций или переговоров Сторон.

Положения настоящего Соглашения не затрагивают обязательств, принятых Сторонами в соответствии с другими международными договорами.

Статья 13. Изменения и дополнения к Соглашению

В настоящее Соглашение, с общего согласия Сторон, могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельным Протоколом, являющимся неотъемлемой частью Соглашения.

Статья 14. Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания, а для государств, законодательство которых требует выполнения внутригосударственных процедур, со дня сдачи депозитарию соответствующего уведомления.

Настоящее Соглашение открыто для присоединения других государств, разделяющих его цели и принципы, с согласия всех Сторон.

Любая Сторона настоящего Соглашения может выйти из него, направив об этом депозитарию письменное уведомление. Действие настоящего Соглашения прекращается в отношении этой Стороны по истечении шести месяцев со дня получения депозитарием такого уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет затрагивать осуществляемую в соответствии с ним деятельность начатую, но не завершённую до прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если Стороны не примут иного решения.

Совершено в городе Чолпон-Ата 17 июля 1998 года в одном подлинном экземпляре на русском языке.

Подлинный экземпляр находится в Исполнительном комитете Межгосударственного Совета Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Таджикистан и Республики Узбекистан, который направляет в каждое государство-участник его заверенную копию.

За Республику Казахстан Н. НАЗАРБАЕВ	За Кыргызскую Республику А. АКАЕВ	За Республику Таджикистан Э. РАХМОНОВ	За Республику Узбекистан У. СУЛТАНОВ
--	---	---	--